

Kết Thúc Trợ Cấp Thất Nghiệp Của Liên Bang

Nộp Đơn Đăng Ký Nhận Hỗ Trợ Thực Phẩm, Nhà Ở, Tiện Ích và Chăm Sóc Sức Khỏe Thiết Yếu

Sau ngày 4 tháng 9 năm 2021, trợ cấp thất nghiệp liên bang sẽ chấm dứt. Nếu quý vị đang nhận các trợ cấp này, thì quý vị sẽ nhận được thông báo về ảnh hưởng của việc chấm dứt đối với yêu cầu của quý vị. Chúng tôi biết là đại dịch này đã gây ra những khó khăn trầm trọng cho nhiều người lao động và gia đình của họ và quý vị chắc chắn là không đơn độc. Đó là lý do tại sao chúng tôi muốn bảo đảm là quý vị biết quý vị có thể đủ tiêu chuẩn cho một số chương trình thiết yếu giúp chi trả các chi phí về thực phẩm, nhà ở, dịch vụ tiện ích và chăm sóc sức khỏe của quý vị.

Nếu trợ cấp thất nghiệp liên bang của quý vị sắp chấm dứt, chúng tôi khuyến khích quý vị nộp đơn đăng ký nhận các chương trình thiết yếu này đã được Kế Hoạch Giải Cứu Nước Mỹ (American Rescue Plan) mở rộng:

- Lên tới tối đa \$234 mỗi người mỗi tháng trợ cấp thực phẩm qua [CalFresh](https://www.getcalfresh.org) (GetCalFresh.org) cho dù quý vị có đang làm việc hay không.
- Hỗ trợ tiền thuê nhà và dịch vụ tiện ích thông qua [Housing is Key](https://www.housingiskey.com) (HousingIsKey.com). Nhận hỗ trợ 100% tiền thuê nhà và hóa đơn các dịch vụ tiện ích. Hãy liên hệ tổng đài Cứu Trợ Tiền Thuê Nhà (Rent Relief): 1-833-430-2122
- Người dân California có thể nộp đơn trực tiếp tại cơ quan dịch vụ nhân sinh của quận để nhận hỗ trợ tiền mặt và các dịch vụ dành cho gia đình có trẻ em (CalWORKs), hỗ trợ thực phẩm (CalFresh) và bảo hiểm y tế miễn phí (Medi-Cal) thông qua [BenefitsCal.org](https://www.benefitscal.org).
- Bảo hiểm y tế—chỉ với mức thấp \$1 mỗi tháng dành cho người lao động đã nhận trợ cấp thất nghiệp, thông qua [Covered California](https://www.coveredca.com) (CoveredCA.com).

Sau ngày 4 tháng 9 năm 2021, trợ cấp thất nghiệp liên bang nào sẽ chấm dứt?

- Hỗ Trợ Thất Nghiệp Do Đại Dịch (Pandemic Unemployment Assistance, PUA) được thiết lập dành cho người lao động tự làm chủ và những người khác không đủ tiêu chuẩn nhận Bảo Hiểm Thất Nghiệp (Unemployment Insurance, UI) thông thường của tiểu bang.
- Trợ Cấp Thất Nghiệp Khẩn Cấp Do Đại Dịch (Pandemic Emergency Unemployment Compensation, PEUC) cung cấp trợ cấp thất nghiệp trong nhiều tuần sau 26 tuần nhận UI thông thường cơ bản của tiểu bang.
- Trợ Cấp Bổ Sung Do Đại Dịch (Pandemic Additional Compensation, PAC), còn gọi là Trợ Cấp Thất Nghiệp Liên Bang Do Đại Dịch (Federal Pandemic Unemployment Compensation, FPUC), cung cấp thêm khoản trợ cấp \$300 mỗi tuần cho người lao động đang nhận PUA, PEUC, FED-ED và trợ cấp UI thông thường của tiểu bang.
- Trợ Cấp Thất Nghiệp Cho Người Có Thu Nhập Hỗn Hợp (Mixed Earner Unemployment Compensation, MEUC) cung cấp thêm khoản trợ cấp \$100 mỗi tuần cho người nhận UI thông thường của tiểu bang kiếm được ít hơn \$5,000 trong thu nhập tự làm chủ.

LƯU Ý: Khoảng thời gian gia hạn trợ cấp UI thông thường riêng được biết đến là FED-ED sẽ không còn được chi trả sau ngày 11 tháng 9 năm 2021.

Để nhận trợ giúp tìm được công việc có thu nhập, đào tạo việc làm và các dịch vụ việc làm khác, chúng tôi khuyến khích quý vị truy cập các nguồn lực thông tin sau của Sở Phát Triển Việc Làm (Employment Development Department, EDD):

- [CalJOBSSM \(CalJOBS.ca.gov\)](https://www.caljobs.ca.gov) là trung tâm việc làm ảo miễn phí, trực tuyến của tiểu bang bao gồm danh sách đăng tuyển hơn một triệu việc làm từ các ủy ban việc làm tư nhân và các trang tuyển dụng.
- Có sẵn các dịch vụ hỗ trợ tìm việc, viết sơ yếu lý lịch, chuẩn bị cho cuộc phỏng vấn và tiếp cận đào tạo về việc làm thông qua các địa điểm của [America's Job Center of California \(edd.ca.gov/office_locator\)](https://edd.ca.gov/office_locator) trên khắp tiểu bang.
- Để biết thêm thông tin về các dịch vụ sẵn có, hãy xem trang web [Returning to Work \(edd.ca.gov/return-to-work.htm\)](https://edd.ca.gov/return-to-work.htm) của EDD.

